

## PTC 客户协议书

本软件使用许可协议书是参数技术有限公司与阁下之间的一份具有法律约束力的协议书，无论阁下是自己作为个人使用 PTC 的软件产品还是代表购买本协议书项下软件产品的公司或企业实体而使用软件产品（依具体情形而定，在此将阁下简称为“客户”）；如果本协议书项下之软件购买行为发生在本协议书附件 A 表格中所列明的某个国家，则本协议书为附件 A 中所列明的相对应的参数技术有限公司的附属公司与阁下之间具有法律约束力的协议书（依具体情形而定，在此将参数技术有限公司和/或其相关的附属公司简称为“PTC”）。

在接受本协议书之前，敬请仔细阅读本协议书中各项条文规定。一旦阁下点击下面的“**I ACCEPT 我接受**”按钮，即表明阁下代表客户同意接受本协议书的约束，并表示阁下声明阁下获得授权接受本协议书。

如果阁下不能同意本协议书中的全部条文约定，请点击“**I DECLINE 我不同意**”并立即将许可软件产品退还给 PTC。一旦阁下点击了同意接受按钮，即不得取消对许可软件产品之订购。

如果阁下使用的软件产品不是直接从 PTC 购买、或者不是从 PTC 的某一家授权经销商或分销商处购买、或者不是从 PTC 的网上商店（www.ptc.com）购买的，那么，阁下所使用的 PTC 软件产品一定不是通过合法途径获得的版本，而是尚未得到授权的非法版本。PTC 公司将使用盗版软件看成是一种犯罪行为——事实上它确实是一种犯罪行为，并将向那些参与此类行为的人士或机构追究其行为责任（包括民事与刑事责任的追究）。作为这种责任追究行动的一个组成部分，对于非法使用我们的软件产品的行为，PTC 采用数据监控与追踪技术来获取使用盗版软件的数据信息并将其回传到 PTC 的数据系统中。对于合法软件的用户，PTC 不会采取这种信息数据的收集行动。如果阁下在使用非法版本的软件、同时又不赞成我们对于这些盗版信息/数据的收集与回传（包括回传到美国），那么，请立即停止对于非法版本软件的使用，并立即与 PTC 联系、以便获得合法版本的软件产品。

在下文中没有给出定义的以粗体字表示的术语，在本协议书之后的附件 B 中加以定义。

本协议书的附件 A 中包含有适用于从特定国家与地区购买我们软件产品的额外（或备选）条款。

### 1. 许可权

1.1 许可权之授予。PTC 在此授予客户仅仅为客户内部之产品开发、工程设计及信息管理操作之目的而在可适用的许可期限内安装并使用许可软件产品的权利。不拘于前文规定，如果许可软件产品是由 PTC 提供给客户做试用评估的，则客户仅可将许可软件产品用于做试用评估，而不得将其用于客户正常的生产性目的。此外，如果许可软件产品带有“教学定价”或“教学版本”或“学术版本”的标注，或者以其它的方式注明其为教学或学术性质的许可版本，则使用该等许可软件产品的客户，必须为某一家教学或学术机构的注册学员或受雇于该教学或学术机构的人员，并且将该等许可软件产品应用于教学之目的。如果客户不能满足该等条件中的任何一条，则客户不得享有本协议书项下的任何权利。利用某家学术机构的设施或以某种学术名义所进行的非教学目的的研究，不得享受教学或学术版本的许可权利，并将构成对本协议书的违约行为。

1.2 指定国家/指定计算机/指定网络。客户只能在本 1.3 条之约束下将许可软件产品安装在可适用的指定国家里的可适用的指定计算机或可适用的计算机系统的指定网络中进行使用。在如下情形下，如果客户每次都：（1）提前以书面形式通知 PTC、（2）在将许可软件产品迁移到另外一个指定国家后，向 PTC 支付所有可适用的转移费和/或差价费及因迁移而引致的任何税项、关税（统称为“迁移费用”），那么，客户可随时变更安装和使用许可软件产品的指定计算机、指定网络和/或指定国家。

1.3 全球授权/受限制的全球授权。如果许可软件产品是以“全球授权”或“有限制的全球授权”的方式授权使用，第 1.2 条的规定将不适用，转而适用如下的规定：

- (i) 全球许可权。在本协议书其它要求的约束下，全球许可权允许客户在全球范围内的客户经营场所安装、运行和使用许可软件产品。
- (ii) 有限制的全球许可权。在本协议书其它要求的约束下，有限制的全球许可权允许客户在指定国家和/或任何允许的国家的客户经营场所安装、运行和使用许可软件产品。

1.4 额外的使用限制。客户不得、也不得允许任何第三方：

- (i) 对许可软件产品做任何修改，或对其任何部分进行衍生产品创建；
- (ii) 出租、租赁或出借许可软件产品；
- (iii) 将许可软件产品用于、或允许他人将其用于任何第三方培训，用于向任何第三方提供软件导入或咨询服务，或用于商业经营上的分时共享或做服务局使用；
- (iv) 将许可软件产品分拆、解码、逆向开发或试图以其它方式获得许可软件产品的源代码；

- (v) 未经 PTC 的事前书面许可，将许可软件产品销售、转许可、租借、转让或以其它方式转移给任何第三方（无论是通过销售、交换、赠与、法律操作或其它任何方式）；
- (vi) 对许可软件产品及其任何副本上的任何版权、商业机密、专利、商标、标志、权属和/或其它法律说明或告示进行涂改、消除或遮蔽；以及
- (vii) 全部或部分地复制或与其它方式复制许可软件产品，除非（a）为根据本协议第 1 条的规定将许可软件产品安装到计算机存储器中可能需要进行复制，和/或（b）单纯为了备份目的复制一定合理数量的副本（但是，所有如此允许复制的副本均为 PTC 的财产，并且连带地全部复制从 PTC 获得的原版许可软件产品所携带的 PTC 版权、商业机密、专利、商标、标志图案、权属和/或其它的法律告示或说明）。

如果客户使用了未经许可或未经授权的 PTC 软件产品，客户同意，除了需要支付相关法律所强制要求的任何罚金或处罚款项之外，客户还应按照 PTC 当时生效中的价格单上标明的价格支付所有未经授权软件产品的费用；与此同时，PTC 公司鉴于客户的违约行为而依照本协议第 7 条规定终止本协议的权利不受影响。

**1.5 适用于并发用户产品的额外使用限制。**如果许可软件产品为并发用户产品，以下规定将适用：

- (i) 在任何时候，可接触或运行并发用户产品的获准用户数量均不得超过当时有效的该许可软件产品的许可权数量。
- (ii) 仅位于指定国家的获准用户可以接触、运行和/或使用许可软件产品。非客户雇员的获准用户，只可在客户的经营场所内使用许可软件产品。
- (iii) 如果并发用户产品是以“固定”、“锁定”或“节点锁定”方式进行使用许可的，或者是作为“指定电脑”软件产品而进行授权许可的，许可软件产品只能在安装该许可软件产品的指定计算机上运行。

**1.6 适用于受限制用户产品的额外使用限制。**受限制用户产品只能由受限制用户使用。只要受限制用户人数在任何时候均不超过特定许可软件产品当时生效的许可权数量，客户可随时增加和/或更换新的受限制用户。如果某个以前的受限制用户要恢复其受限制用户身份，须按当时生效的价格向 PTC 支付新的许可权费。

**1.7 适用于指定服务器产品的额外使用限制。**客户只能在位于可适用的指定国家的可适用服务器上安装和运行指定服务器产品。在如下情形下，只要客户每次都：（a）提前以书面形式通知 PTC、（b）在将指定服务器产品迁移到另一国家时向 PTC 支付所有可适用的迁移费用，那么，客户可随时变更某一指定服务器软件产品的指定服务器。

**1.8 第三方软件成分及捆绑的第三方软件产品。**某些许可软件产品可能包含第三方软件成分（称“第三方软件成分”）；针对这些第三方的软件成分，将适用一些额外的条款。当前生效的第三方软件成分额外条款刊载于 <http://www.ptc.com> 网站的法律事务政策及指引部分（the legal policies and guidelines section）的“第三方条款附件”（the Schedule of Third Party Terms）。此外，PTC 可能会选择与许可软件产品一同捆绑发行销售的某些第三方软件产品（称“捆绑的第三方软件产品”），这些捆绑的第三方软件产品由其制造厂商直接向客户授予使用许可权。“第三方条款附件”中对这些捆绑的第三方软件产品也做了描述。客户同意，客户对第三方软件成分和/或捆绑的第三方软件产品的使用，须受“第三方条款附件”的约束。包含在许可软件产品的新发行版本中的第三方软件成分或捆绑的第三方软件产品可能还要受到额外的或不同的第三方条款的约束，PTC 在发行相关的新版本时将会向客户通知这些额外的或不同的第三方条款。

**1.9 针对特别产品类别的额外限制。**以下规定仅仅适用于如下列出的许可软件产品：

- (i) **Interoperability Tools/Toolkits.** PTC 公司的互操作性软件工具（interoperability tools）（比如 Pro/TOOLKIT, J-Link、Pro/Web.Link 以及应用编程界面），仅仅是出于帮助客户（由客户独自或者是在某一第三方的协助下）实现与客户的其它计算机系统及程序之间的互操作性目的而提供给客户。PTC 并未授权客户、客户在此亦同意不会将这些互操作性软件工具或其任何部分分销给任何第三方，或者使用这些互操作性软件工具来开发销售给第三方的互操作性软件工具。
- (ii) **Windchill.**

除非客户支付了可适用的软件与维护服务的升级费，或直至客户支付可适用的软件与维护服务升级费之前，客户只能将轻度用户使用许可权分配给身份为轻度用户（Light Users）的获准用户，不得将其分配（或再分配）给重度用户（Heavy Users）。就本协议而言，“轻度用户”指主要在客户的如下组织机构内或职能领域内工作的获准用户：制造、生产、采购、财务、质量控制、销售、服务和支持，以及市场拓展。但是，在如下领域内承担实质性责任的获准用户，不得视为轻度用户：产品工程、制造工程、应用工程、产品管理、Windchill 系统管理、编程、技术出版和采购工程。“重度用户”指不是轻度用户的获准用户。

“查看/打印许可权”的涵义是，该许可权仅仅限于对于 Windchill 如下基本功能的使用：(a) 使用 Windchill 搜索引擎、通过与在元数据及内容数据当中发现的关键词相配对而找到 Windchill 管理目标的全文搜索功能；(b) 通过与元数据的配对来找到 Windchill 管理目标的数据库搜索功能；(c) 通过对电脑机箱/文件夹内的信息分类结构的仔细检查来找到 Windchill 管理目标的功能；(d) 针对通过前述各种方法而找到的任何管理目标而言、用于查看列出 Windchill 管理目标之元数据属性的“属性”页面查看功能，以及下载文件夹内容的功能——如有任何内容作为该等管理目标之组成部分而存在的话；以及 (e) 将目标打印出来的功能。查看/打印许可权不包括下列功能（不止于这些）：(1) 参与工作流与生命周期行动项目的功能；(2) 检查或浏览电脑机箱/文件夹分类关系之外的其它关系（比如，产品结构关系、变更请求/命令关系等）的功能；(3) 以任何方式上传内容文件夹或修改元数据的功能；以及 (4) 创建与修改数据的功能。

客户应将外部用户许可权仅仅分配给身份为外部用户的获准用户；并且，只要在任何一个日历月中某一外部用户许可权的使用人不超过一人，客户可在不需支付额外许可费的情形下，将某一外部用户许可权再分派给另外一名外部用户。

(iii) **FlexPLM.**

客户只可将轻度用户许可权分派给身份为轻度用户的获准用户；除非客户支付了可适用的软件与维护服务升级费，或直至客户支付可适用的软件与维护服务升级费之前，客户不得将其分派（或再分派）给重度用户。客户每拥有两份轻度用户许可权，即必须至少拥有一份重度用户许可权。就本协议而言，“重度用户”指在客户的以下组织架构内或职能领域内承担实质性责任的获准用户：系统管理、工艺设计师、设计师、结构开发、颜色开发、制作/集成/实验专家、销售计划人员、产品质量、供应商资源管理。“轻度用户”指不是重度用户的获准用户。

如果客户的许可权为“供应商许可权”或“外部用户许可权”，客户只能将该等许可权分派给其身份为外部用户的注册用户使用；同时，在任何一个日历月份内，只要使用外部用户许可权的人数不超过一名外部用户，客户可将该许可权分派给另外一位外部用户使用而不需要另行支付许可费。

(iv) **Arbortext.** 如果客户的许可权为“在家使用”的许可权，该许可软件产品仅仅供身份为 Arbortext Editor 的唯一单独用户的客户的某一位雇员或承包商在其家里使用；并且，在任何时候，只要“在家使用”许可权在使用中，就不能使用与之相连但以独立许可权形式存在的 Arbortext Editor 的许可权。

不拘于本协议书中任何与此处相反的规定，Arbortext IsoView 及 Arbortext IsoCompose 许可软件产品允许客户将捆绑在由客户开发的 IsoView 或 IsoCompose 应用软件中可适用的安装程序及其所包含的 Runtime 运行软件转许可给客户的最终用户，但不得进一步转许可。如果客户将该等安装程序安装在客户的网页中用于说明演示目的，则该等安装程序必须通过要求使用受限制的密码来加以保护。任何该等转许可权，只可授予那些同意遵守许可协议书中与该等安装程序的使用相关的条款条件约束的最终用户。客户不得消除包含在 IsoView 或 IsoCompose 应用软件中的任何权属告示或标志，并且应在客户的每一份 IsoView 或 IsoCompose 应用软件的复制版本中，加入一份有效力的版权告示。如果客户将该等运行软件或其复制版本作为 IsoView 或 IsoCompose 应用软件之一部分进行使用或分发/分销，客户应保证 ITEDO 和 Microsoft 公司不会因此而受到任何索赔；如 ITEDO 和 Microsoft 公司因此而受到任何索赔，客户应做出赔偿。

(v) **CADDS.** 所有的 CADDS 软件产品均须支付使用许可权费，但德国、奥地利与瑞士除外。

(vi) **InterComm.**

如果客户的许可权为一种“寄售式”的许可权，这种许可软件产品只可临时性地交付给同意接受从 PTC 网站下载该软件时即已包含在内的许可条款的客户之供应商。客户须负责保证被交付人在使用该软件产品时切实遵守所下载的许可条款的规定。被交付人使用该软件产品的权利，依照许可条款的规定到期即期满失效。被交付人不享受对该软件产品的技术支持服务。如果或当 PTC 不再为该软件产品提供有效的维护服务时，这种许可权即自动期满失效。

在 Unix 版本的 InterComm 软件与 Mainsoft 公司的 MainWin Dedicated Libraries 软件融合的情形下，如下条款将适用：

- 可接触使用 InterComm 软件的用户人数与所购买的许可权数量之间的比例不得超过 3 比 1。
- Mainsoft 公司的所有权和 the Libraries 软件受到与本协议书的相关条款同等程度的保护，授权人并未代表 Mainsoft 公司做出任何声明或保证。Microsoft 公司为本协议书的第三方受益人。

(vii) **ESI Adapter:** 为了在非生产的环境中使用 ESI Adapter，客户最多可有 75 名开发人员可在台式计算机上使用 ESI Adapter，并只能用于 ESI Adapter 的测试、生产前导入与支持。

(viii) **对于 Mathcad 单独用户许可权的使用：**在单一的一台计算机、一个装置、一个工作站、一个终端或其它电子数码装置或类似装置上，客户只可安装并使用一份许可软件产品。当该许可软件产品分派给某一注册用户使用后，即使原注册用户不再受雇于客户，该许可权也不得再分派给任何其它用户使用。

1.10 **升级。**如果许可软件产品是作为以前版本的升级而授权许可的，客户首先必须就 PTC 认定可供用于升级的许可软件产品获得许可权。在安装了升级版本之后，作为升级版本而授权使用的许可软件产品，应取代之前构成客户升级资格基础的原许可软件产品，并且，客户不得再使用原来的许可软件产品。

## 2. 对本协议书的遵守。

2.1 许可使用状况评估。为了确认客户对本协议书中各项条款的执行与遵守，客户在此同意，PTC 可对客户使用许可软件产品的使用情况进行检查。客户同意向 PTC 提供接触客户的设施与计算机系统之便利条件，并因应 PTC 的合理要求，负责保证来自客户的雇员与咨询顾问的工作配合，以便 PTC 的检查工作能够顺利进行。PTC 的此等检查均应在正常工作时间内进行，并应于事前做合理知会。

2.2 报告。客户同意，当 PTC 提出书面要求时，客户应就许可软件产品的使用情况向 PTC 提供安装及/或使用情况报告（如许可软件产品为注册用户产品，该等报告还应包括一份客户向其派发了密码或其它独特识别符号以便其能够使用注册用户产品的人员名单）。该等报告应于客户收到 PTC 的书面要求后 10 个工作日内提交，并应得到客户的一名授权代表签署以证明报告内容的准确性。客户同意，在任何期间内，如果客户对于许可软件产品的使用超出了在该时间段内生效中的许可权数量与许可范围，客户应为该等超数量或超授权范围的使用而支付费用，包括可适用之许可权费与维护服务费。如客户不能支付该等费用，将构成依照本协议第 7 条之规定对本协议书进行解约的理由。

3. 知识产权。PTC 及其授权人为许可软件产品、其任何复制品及其所有版权、商业机密、专利、商标和其它知识产权或工业财产权的唯一所有权人。许可软件产品的所有复制品，无论是由 PTC 以任何形式提供的或者是由客户以任何方式制作的，均为 PTC 财产，并应视为在许可期限内由 PTC 借给客户。客户承认，本协议书项下对客户的软件使用许可权的授予，并不包含对许可软件产品或其任何复制品的所有权的授予，所授予给客户的仅仅是一种与本协议书中明确表达的条款相应的有限的使用权利。客户对于许可软件产品的源代码不拥有任何权利；客户并且同意，仅 PTC 有权对许可软件产品进行维护、提升或做其它方式之改动。

## 4. 维护服务、保证责任、保证责任的免除

4.1 维护服务。一旦 PTC 接受了客户的维护服务项单后，客户不得取消已订购之维护服务计划。PTC 和/或其授权分包商应依照 [http://www.ptc.com/support/maintenance/maintenance\\_support\\_policies.htm](http://www.ptc.com/support/maintenance/maintenance_support_policies.htm) 网页说明的维护服务政策提供适当级别的维护服务。如果客户没有购买于 PTC 发运许可软件产品时即开始并在其后持续生效的维护服务，但随后却希望能够获得维护服务，客户必须支付：（1）当时生效的维护服务费用价格、（2）覆盖客户在此之前没有购买维护服务的任何时间的维护服务费用。对于受限制的用户产品，客户所订购的年度维护服务必须覆盖所有授予客户的该等许可软件产品的全部许可权。依照任何维护服务计划项下所提供的服务可随时变更，且 PTC 可于任何时候不经通知即停止提供维护服务或停止履行维护服务计划；而在此等情形下，PTC 仅须负责将客户此前业已支付但尚未使用的那部分可适用的维护服务费退还给客户（按比例计算）。

4.2 质量保证。PTC 向客户保证，PTC 有权对软件产品进行使用许可授权，并且，依照本协议第 4.3 条之约束条件，在 PTC 第一次将许可软件产品发送给客户或客户之指定收货人之后的 90 天内（质量保证期），许可软件产品不会有任何差错。

4.3 保证责任之例外情形。对于如下情形，PTC 不负有保证责任：（1）试用评估版本之授权许可、（2）新版本之发行、（3）PTC 提供培训服务的过程中提供给客户的计算机软件、（4）由于将许可软件产品用在并非为之设计或预期的用途上或使用环境中而产生的差错、（5）由于 PTC 或其雇员或代理人之外的任何人擅自改动许可软件产品或对许可软件产品进行客制化处理而产生的任何差错、和/或（6）Sun 软件、Oracle 软件及任何捆绑的第三方软件产品。

4.4 唯一补偿。如 PTC 违反上述第 4.2 条规定的保证责任，PTC 及其授权人的全部责任以及客户所能获得的唯一补偿为：由 PTC 自主决定，（1）更换许可软件产品，或者（2）做出最大努力修复许可软件产品中的差错。客户必须在保证期内向 PTC 提供关于许可软件产品存在差错的通知、并提供 PTC 所合理要求的关于软件产品差错的更多信息，在此情形下，前一句子中所规定的补偿责任才能适用。在 PTC 收到客户提出的关于许可软件产品差错的通知以及相关信息的之后一个合理时间内，如果 PTC 既未能更换可适用的许可软件产品、又不能修复许可软件产品中存在的差错（无论是通过程序除虫、校正或其它方式修复），PTC 在收到客户退还的许可软件产品及其任何复制品后，应向客户退还客户为该等许可软件产品业已支付的许可权费。

4.5 无额外保证。除非由客户的一名得到授权的代理人代表客户与 PTC 的法律事务主管或 PTC 财务总监签署书面协议，PTC 并未授权其任何雇员、伙伴、经销商（包括任何分销商）、代理人、销售代理做出比本协议书中的声明、保证或承诺更多或与之不同的声明、保证或承诺。

4.6 保证责任的免除。除了在本协议书本第 4 条所明确表达的保证责任之外，PTC 拒绝承担（客户亦不要求 PTC 承担）任何其它保证责任，无论其为明示或暗示、书面或口头的保证责任，包括任何关于许可软件产品的可销售性、质量满意度、针对任何特定使用目的的吻合性、无侵权性的保证，以及/或者客户可获得任何特定的投资回报的保证。许可软件产品是设计给那些经过训练的专业人士使用的，并不能取代专业性的判断、测试、安全防护措施及安全设施。客户应单独对使用许可软件产品所带来的任何效果负责，包括对于使用许可软件产品所设计出来的任何项目或产品的可靠性和准确性的充分独立测试。PTC 不保证对许可软件产品的运行或其它方式的使用不会受到任何干扰、不会出现差错、或不会给客户的数据、计算机或网络带来任何损失或干扰。

## 5. 赔偿、侵权

5.1 **PTC 对客户的赔偿责任。**如因任何许可软件产品构成对某项美国专利、版权或商标的侵权因而导致客户受到任何诉讼索赔，在此情形下，如果：（1）客户立即以书面形式将受到诉讼索赔的情形通知 PTC；（2）PTC 对于该等诉讼索赔的抗辩、寻求和解或妥协的谈判拥有完全的控制权并承担相应的抗辩、谈判成本（本协议书第 5.3 条所适用的一种或多种例外情形除外）；（3）在 PTC 承担费用的情形下，客户对 PTC 的抗辩、和解或妥协谈判提供完全的配合；那么，PTC 将自行承担费用为客户提供抗辩，解决诉讼争端，或支付最终判决应由客户支付的罚款。

5.2 **PTC 预防索赔的权利。**如果发生本协议书第 5.1 条描述的索赔情形，或者 PTC 认为有可能发生此等索赔情形，在 PTC 自行承担费用的条件下，客户应允许 PTC：（1）为客户取得继续使用许可软件产品的权利；（2）在不影响使用功能的条件下对许可软件产品做出修改使其不再构成侵权；或（3）终止所涉及的软件产品的使用许可，接受客户退货，向客户授予一个与客户原先购买该许可软件产品所支付的许可权费或客户订购时 PTC 价格单上列明的同一软件产品的价格等值之信用账额，以两者之间价额低者为准，并按五年直线折旧法计算扣除相应之折旧额。

5.3 **PTC 对客户赔偿责任的例外情形。**如果侵权或索赔情形的发生是出于如下原因，PTC 不需对客户承担本协议书第 5.1 条项下所规定的赔偿责任或其它赔偿责任：（1）客户将许可软件产品与并非根据本协议书提供给客户的其它设备或软件一同使用，而许可软件产品本身并没有构成侵权；（2）客户将许可软件产品用于并非根据本协议书的宗旨所设计或预期的用途或使用环境；（3）客户所使用的许可软件产品的版本不是现时生效的版本；（4）由 PTC 或其雇员或代理人之外的其他人对许可软件产品做了改动；或（4）在受到索赔的侵权情形所涉及到的任何专利、版权、商业机密、商标或其它财产权利中存在着客户的利益。

## 6. 责任限度

针对在德国、奥地利或瑞士购买的许可软件产品，请参照记载在附件 A 中的本条款之修改条款。

本协议书第 4 条和第 5 条中规定的保证和赔偿条款陈述了 PTC、其子公司和关联公司、以及这些公司各自的董事、主管、管理人员、雇员或代理针对许可软件产品和服务的全部责任，包括（但不限于）违反保证责任、或因许可软件产品或使用这些许可软件产品而造成的侵权或被指责为侵犯任何专利、版权、商标、商业秘密、和其它的知识权利或所有权的责任。除第 5.1 条规定的情形之外，因为生成、许可、运行、使用或供应许可软件产品或提供与本协议书有关的服务或其它内容的行为，PTC 因此承担、或由于与此相关联而承担的最大责任，无论是基于保证、合同、侵权或其它方式，均不应超过客户购买引发索赔的许可软件产品或服务所支付的费用、或者在客户订购该等许可软件产品时 PTC 价格单上这些产品或服务的报价，以两者之间价额低者为准。

在任何情形下，PTC、其关联公司（包括其下属公司）以及这些公司各自的董事、主管、管理人员、雇员或代理都不对以下情形负有责任，即便是 PTC 在事先得到过关于有可能发生该等损失情形的预告：（a）任何利润的损失、使用损坏的损失、商誉的损失、商业机会的损失、销售收入的损失、名誉的损失或预期储蓄的损失；（b）数据或商业信息、或安全系统或其性能的丢失、失效或不准确；（c）因任何原因造成特殊的、偶然的、间接的或相应而生的损失或损坏。

客户现同意，在相关事由发生后超过一年之后，不因任何原因对 PTC、及/或其子公司和关联公司、及/或这些公司各自的董事、主管、管理人员、雇员或代理提起任何诉讼或法律行动。客户承认客户购买许可软件产品和服务所支付的费用，部分是建立在本协议书已明确的保证责任免除和责任限度条款的基础上；如果客户不同意接受该等保证责任免除和责任限度条款，许可软件产品和服务的费用将会大幅度提高。本第 6 条中规定的责任限度和责任例外条款不适用于针对死亡和人身伤亡的索赔情形。

## 7. 期限与终止

7.1 **导致终止的事件。**在如下情形下，本协议书以及所有许可权将终止：

- (a) 发生以下事件无须通知则自动终止：（I）客户违反本协议书第 1.4 条从（i）到（vii）各条款或第 3.1 条或第 8.4 条的规定；（II）针对客户或客户之财产或资产委派或任命了任何接收人、托管人、清算人或类似官员；（III）为了客户债权人的利益，客户做出了总体转让；（IV）客户提出改组、解散或清算的申请，或有他人针对客户提出了该等申请，并且该等申请提出后的六十（60）天内并未被撤销；或（V）客户停业或进入解散或清算程序；或
- (b) PTC 出具说明本协议书违约事由（包括客户不能按时支付与许可软件产品相关的任何到期款项）（上述第 7.1（a）条款所列举的情形除外）的书面通知三十（30）天后，并且在该三十（30）天期限内，客户未能就该等违约事宜做出可令 PTC 感到合理满意的补救措施。

7.2. **期满或终止的后果。**在许可权期满或本协议书终止时，客户应立即支付本协议书项下所有应付款项，向 PTC 退回所有许可软件产品的原始版本，从客户计算机库、存储设备及/或主机设备中销毁及/或删除所有的复制和备份版本，并由客户的管理人员出具书面证明，证明客户已遵守了前述的要求，并声明客户不再持有或使用许可软件产品。

7.3 **终止后继续有效的条款。**本协议书期满或终止后，第 2, 3, 4, 5, 6, 7.2, 7.3 和 8 条将继续有效。

## 8. 总则

8.1 **准据法律**。由本协议产生的、引起的、或以任何形式与之关联的所有争端，均受马萨诸塞州联邦的法律管辖和解释，不受法律原则之争端的影响（特别是不受《统一计算机信息交易法》the Uniform Computer Information Transactions Act 和《联合国国际货物销售公约》the U.N. Convention for the International Sale of Goods 的约束）。由本协议产生的、引起的、或以任何形式与之关联的所有争端，只能向马萨诸塞州联邦内的州法院或联邦法院提起诉讼，而不能在其它法院或其它管辖区域的法院提出诉讼。客户现约定，马萨诸塞州联邦内的州法院或联邦法院对于客户的人员拥有属人管辖权，在此，客户不可撤销地 (i) 接受上述该等法院的属人管辖，和 (ii) 同意接受上述该等法院与任何诉讼有关的诉讼程序、答辩程序和通告程序。各方现同意，在任何该等诉讼中做出的终审判决为有约束力的最终判决，可在其它所有司法管辖区域执行。各方在此均放弃要求由陪审团审理因本协议而引发的诉讼案件的权利。

8.2 **通知**。本协议下所要求的或允许的所有通知和联络须采用书面形式进行。PTC 向客户发出书面通知时，通知书应直接寄往客户订单中注明的地址，或寄往客户以其它以书面形式提交给 PTC 的地址。客户向 PTC 发出书面通知时，通知书应直接寄入：PTC, 140 Kendrick Street, Needham, MA 02494；收件人：财务总监，同时将一份副本发给法律事务主管。在下列情况下，本条中所指的书面通知则视为已被对方收到：(a) 如果是当面呈交，则是立即收到；(b) 如通过邮寄方式投递，自寄出之日起五 (5) 个工作日；(c) 如通过特快专递投递，自发信人所在管辖区域发出后第二个营业日；或 (d) 如通过传真方式发送，接收方的传真机接受或发送方的传真机电子生成的传输成功报告。

8.3 **转让、放弃、修改**。未经 PTC 事先书面同意，客户不得转让、转移、委派或对外再许可本协议项下之客户权利或义务（包括但不限于通过法律运作或出售客户资产的方式，无论是以直接方式或以合并方式，还是以其它方式来改变客户的公司控制权）。任何类似的企图委托、转让、转移或对外再许可的行为均为无效，并将构成对本协议的违约。除非经 PTC 和客户双方签署书面协议，否则针对本协议任何条款的弃权、同意、修改、更正或改变均为无效。PTC 保留向试图转让、转移或再许可本协议项下之许可权的行为收取转让费的权利。

8.4 **出口**。客户在此保证并声明，依照可适用的美国出口法律，客户有资格接受和使用在本协议项下由客户订购的许可软件产品、以及与之相关的技术数据；客户声明并保证，客户以及客户的任何董事、主管、管理人员或下属公司均未被列入美国商业部或美国财政部的针对其个人或实体实施出口限制的名单中。未经符合客户或许可软件产品受其管辖的所有可适用的出口控制法规所要求之条件，包括但不限于获得美国商务部或其它政府组织同意其从事出口或转口的必须批准，客户不得以直接或间接的方式将许可软件产品或相关的技术数据出口或转出口，或提供给任何其它人士和实体以供其进行出口或转出口。如因客户未能遵守本条的规定，从而给 PTC 造成损害、损失、负债责任或费用开支（包括律师费），客户必须负责赔偿，以使 PTC 免于遭受上述事由造成损失和损害。

8.5 **条款之可分割性**。各方均不期望本协议违反任何可适用的法律。如果本协议中任何条款（规定客户向 PTC 履行付款责任的条款不在此列）为无法执行条款或无效条款，不得影响其它条款的效力；被确认为无效的条款应被视为从本协议中分割出去，并为在利益表述和经济意图方面最为接近原先的无效条款的其它条款所取代。

8.6 **整体协议**。本协议为 PTC 和客户之间就协议主题事项所达成的完整的、排他性的协议。除非经 PTC 和客户双方书面签署或以其它方式明确认可，任何放弃、同意、修改、更正或改变本协议的行为均不具约束力。

8.7 **第三方受益人**。本协议各方同意，PTC 的第三方授权人为本协议的预期受益人，有权依赖本协议中与该等授权人的产品相关的条款并直接执行之。

8.8 **市场推广**。客户同意，在本协议实施期间，客户授权 PTC 在其公共关系宣传资料与市场推广资料中，将客户作为 PTC 软件与服务的客户/最终用户进行广告宣传。

8.9 **政府作为被许可人**。如客户为美国政府的一家机构，客户同意，根据可适用的联邦采购法规或条例，本协议项下之许可软件产品属于“商用计算机软件”，依照商业性质的许可权利以及本协议中本条款以外的其它各项条款所规定的限制条件提供给客户。如果客户是通过美国政府合同购得许可软件产品，客户现同意，客户应将许可软件产品及文档资料上所有必要和可适用的限制性权利说明一并算入，以保护 PTC 在联邦采购法规或条例或其它联邦机构同类法规中享有的所有权。无论许可软件产品属于或被视为属于政府合同项下的一项应交付产品，客户必须始终将这些说明一并算入。

## 附件 A：从 PTC 的分公司购买软件产品

当客户是从下列任一国家购买许可软件产品时，发出许可的 PTC 分公司参见下表。此等情形下，尽管在本协议第 8.1 中有所规定，其管辖法律和司法管辖区域则按下述规定为准：

国家	签发许可之 PTC 下属公司	管辖法律 / 司法管辖区域
比利时、荷兰、卢森堡	Parametric Technology Nederland B.V.	荷兰
奥地利、德国	Parametric Technology GmbH	德国
法国	Parametric Technology S.A.	法国
爱尔兰	PTC Software and Services (Ireland) Limited	爱尔兰共和国
意大利	Parametric Technology Italia S.r.L.	意大利
日本	PTC Japan K.K.	日本/东京地区法院
中国	参数技术（上海）软件有限公司	中华人民共和国/中国国际经济贸易

		仲裁委员会上海分会
其它亚洲太平洋国家（包括澳大利亚、新西兰，但不包括中国、日本、台湾）	Parametric Technology Corporation	香港特别行政区/香港国际仲裁中心
挪威、瑞典和丹麦 芬兰、冰岛和法罗群岛	PTC Sweden AB	瑞典
西班牙、葡萄牙	Parametric Technology España, S.A.	西班牙
瑞士	Parametric Technology (Schweiz) AG	瑞士
台湾	Parametric Technology Taiwan Limited	台湾/台北法院
英国	Parametric Technology (UK) Limited	英国
欧盟的其它国家	PTC Software and Services (Ireland) Limited	爱尔兰共和国
土耳其、科索沃、塞尔维亚、马其顿、黑山、克罗地亚、波斯尼亚和黑塞哥维那（波黑）、阿尔巴尼亚	PTC Software and Services (Ireland) Limited	爱尔兰共和国
俄罗斯联邦、白俄罗斯、摩尔多瓦、乌克兰、亚美尼亚、格鲁吉亚、阿塞拜疆、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦	PTC Software and Services (Ireland) Limited	爱尔兰共和国
其它任何国家	参数技术有限公司（PTC）、或者 PTC 随时指定的其它分支机构	美国马萨诸塞州

**\*针对奥地利、德国及瑞士的特别规定**

对于在奥地利、德国及瑞士购买的许可软件产品，如下特别规定将适用。但对于在奥地利、德国及瑞士之外的其它地方购买的许可软件产品及服务，如下特别条款则不适用。

- 当存在如下情形时，上文第 1.4 条第 (iv) 项的规定不适用：(i) 要求客户承担某些工作流程以便取得在另行创建的计算机程序与其它软件程序之间实现互操作性所必需的信息；(ii) 德国《版权法》中第 69e 条项下进一步规定的条件要求已经得到满足；(iii) 在客户提出书面要求后一段合理时间内，PTC 未能提供客户所要求的信息。
- 第 4.2 条（质量保证）、第 4.4 条（唯一的补救措施）、第 4.5 条（无额外保证）及第 4.6 条（保证责任的免除）在此由如下条文规定所取代、并增加第 4.7 条（质量与保证）如下：

**4.2 质量保证期、质量保证期的重新计算以及调查责任。** 客户提出质量索赔的期限应为发货后 12 个月。在此期间，如发生任何许可软件产品之更换、差错之修复等，质量保证期不做重新计算处理。客户可以提出质量索赔的前提条件为：(i) 客户依照德国商法第 377 条的规定对许可软件产品进行了检验；(ii) 产品瑕疵符合本协议书中所定义的差错特征；(iii) 产品差错在交货时已经存在；以及 (iv) 客户针对发现的产品差错做出了适当的通知。客户应将产品差错以书面方式通知 PTC，并根据具体情况向 PTC 提供关于产品差错的合理详细信息。对于明显的产品差错，客户应在交货后一周内书面通知 PTC；对于潜藏的产品差错，客户应在发现该等差错后一周内书面通知 PTC。此处所规定的通知期限不计算在质量保证期限内。

**4.4 补救措施。** 当发生软件产品存在差错的情形时，以 PTC 在第 4.2 条所规定的时间内接到关于产品差错的书面通知、并且客户按照 PTC 提出的合理要求进一步提供关于产品差错的具体信息为前提条件，PTC 可自主决定：(a) 更换许可软件产品、或 (b) 修复产品差错。如果对于软件产品差错的修复（包括提供臭虫修复、校正或其它方式的修复）或软件产品的更换都不能取得成功（在 PTC 在一段合理的时间对于同一种差错情形至少做出两次修复或更换努力之后），客户将有权选择：(i) 取消受到产品差错影响的订单，由 PTC 在客户退还该等许可软件产品及其任何复制版本之后、将客户为可适用之许可软件产品而业已支付的许可权费退还给客户；或者 (ii) 要求购买价格的合理降价。差错产品的更换及修复将在不需要对某项法定义务确认的情况下进行，并且，不应由于需要对差错产品进行更换或修复而停止与许可软件产品有关的质量索赔期限的计算。

**4.5 无额外保证。** 除非在某一份经过客户的某位授权代表与 PTC 的法律事务主管或财务总监签署的书面协议中有明确规定，否则，PTC 的任何雇员、伙伴、经销商（包括分销商）或代理人或 PTC 的任何分销商或销售代表均无权做出任何与本协议书中所记载的声明、保证或承诺不同的或更多的其它声明、保证或承诺。除了基于软件产品差错并依照本协议书第 6 条所规定的责任限度而提出的损害索赔外，在本第 4 条中所规定的合约义务应为在发生质量索赔情形下 PTC 的全部应负责任。

4.6 客户的责任。许可软件产品是专门提供给那些训练有素的专业人士使用的，其本身并不能取代客户在使用过程中所应做出的专业判断、测试或者应当采取的安全保障措施。客户应单独对使用许可软件产品的结果（包括对于使用许可软件产品所设计出来的任何物品或项目之可靠性与准确性的测试是否足够充分）负责。

4.7 质量与保证。在 PTC 的出版物或其销售资料尤其是在广告宣传资料、图纸、促销小册子或其它文件（包括出现在互联网上、许可软件产品包装或标签或行业使用中的演示文档或文字说明）中说明的许可软件产品的质量，如果该等质量是在某份报价书或订单确认书中做出明确表示的，则应仅仅被理解为涵盖在许可软件产品的合约质量保证之中。PTC 的保证尤其是与质量有关的保证，仅仅在如下情形下才对 PTC 具有约束力：(i) 如果该等保证是在报价书或订单确认书中以书面方式做出的；(ii) 如果明确表示为“保证”或“…条件下的保证”；(iii) 在该等保证中明确地说明了作为提供该等保证之结果的 PTC 应承担的义务。

#### **第 6 条在此由如下条文规定取代：**

6.1 责任类别。无论法律上的理由如何，只有在如下情形下，PTC 才需要承担损害责任：(i) PTC 确实实质性地违反了某项合约义务，并且确实应该受到惩罚（也就是说，至少是有所疏忽）；或者 (ii) 相关损害是由于 PTC 方面的疏忽大意或者故意行为而造成的；或者 (iii) PTC 曾承诺了相关保证责任。

6.2 可预见性。PTC 的责任应限于那些典型的、可预见的损害情形：(i) 如果 PTC 由于轻微疏忽而实质性地违反了合约责任（重要责任）；或者 (ii) 如果 PTC 管理人员或高级管理层之外的其他 PTC 员工或代理人由于疏忽大意而违反了其它义务；或者 (iii) 如果 PTC 承诺了相关保证责任，除非该等保证已经明确地表示为有条件的保证。

6.3 最高赔偿责任金额。在第 6.2 条第(i)、第(ii)项所描述的情形下，PTC 的责任将以 1,000,000 欧元为最大限度；在仅仅涉及金钱损失的情形下，以 100,000 欧元为最大限度。

6.4 间接损害。在第 6.2 所描述的各种情形下，PTC 不对间接损害、因果性的损害或利润的丧失承担责任。

6.5 责任期限。客户向 PTC 或其附属或关联机构提出损害索赔的期限，无论其法律上的理由如何，均应在客户知晓该等损害发生后至少 1 年后届满；或者，无论客户是否知晓该等损害情形发生，在损害事件发生后 2 年后届满。针对基于许可软件产品差错而提出的索赔，应适用第 4.2 条的保证责任期限规定。

6.6 强制责任。PTC 公司根据德国《产品责任法》规定而应承担的与生命、人身与健康有关的责任、刻意隐瞒产品质量瑕疵的责任以及有条件保证责任，不受影响。

6.7 雇员。上述第 6.1-6.6 条款的规定，也将适用于客户向 PTC 的雇员或代理人以及 PTC 的附属或关联机构提出损害索赔的情形。

6.8 共同疏忽。在追究 PTC 担保责任或其它责任的索赔中，客户方面的疏忽因素、尤其是客户一方在关于产品差错信息的提供或数据安全保护措施方面的不充分性等因素，也应当相应考虑在内。如果客户未能采用符合当今业界标准水平的安全保障措施来保护其信息系统抗击来自外部的冲击，比如，可能给个人数据或整体数据存储带来风险的电脑病毒或其它现象，将构成客户方面的信息安全保障不充分的理由。

---

## 附件 B：定义

“并发用户产品”是指只向并发用户授权之许可软件产品，具体在报价单或网址 [http://www.ptc.com/support/customer\\_agreements/index.htm](http://www.ptc.com/support/customer_agreements/index.htm) 中予以确定。

“指定计算机”是指由客户指定的、用作安装许可软件产品的中央处理器（可根据第 1.2 条中有关规定进行相应的变换）。

“指定电脑产品”是指以“指定电脑”的方式授权、或者以“固定”、“锁定”或“节点锁定”等其它方式进行授权的许可软件产品；该等软件产品的授权许可方式在报价书中有所规定，或者是在 [http://www.ptc.com/support/customer\\_agreements/index.htm](http://www.ptc.com/support/customer_agreements/index.htm) 网站中有所规定。

“指定国家”是指客户指定的与许可软件产品之订购相关的安装地所属的国家。指定国家只可依照本协议书之第 1.2 条规定进行变更。



“指定网络”是指由客户指定的、用作安装许可软件产品的网络（可根据本协议书之第 1.2 条的规定进行变更）。

“指定服务器”是指由客户指定的、用作安装许可软件产品的计算机服务器（可根据第 1.2 条有关规定进行变更），该服务器设有一个只可以安装可适用的许可软件产品应用程序的区间。

“指定服务器软件产品”是指被许可只用在指定服务器的许可软件产品，具体在报价单或网址 [http://www.ptc.com/support/customer\\_agreements/index.htm](http://www.ptc.com/support/customer_agreements/index.htm) 中予以确定。

“文档资料”是指可适用的许可软件之用户说明手册，由 PTC 在许可软件产品装运时以电子文档方式提供或交付使用。

“差错”是指出现许可软件的运作不能实质性地符合可适用的文档资料内容规定的故障，前提是这种故障必须由客户以书面形式通知 PTC，且 PTC 在通过合理努力后可重现这种故障。

“外部用户”是指其身份为客户或其关联机构的外部供应商或其它第三方的注册用户。

“许可权”是指在适用的许可期限内，在符合相应规定的条款和条件、并根据报价单中规定的适用限制条件而使用一种许可软件产品的非独有的、不可转让的、不能对外再许可的权利。

“许可期限”是指许可按照适用的报价单中所规定必须生效的时间段（受本协议书之提前终止条款的限制），或如客户不提供报价单，则按照 PTC 与客户的沟通内容为准。试用评估许可的许可期限通常不超过三十天、六十天、或九十天，同时试用评估版本的许可权将在上述这些期限届满时停止运作。

“许可权锁定产品”是指与其它的 PTC 软件产品一同进行授权许可的软件产品，在该等情形下，许可权锁定软件产品的授权许可方式，与其连同一起进行授权许可的其它 PTC 软件产品相同。许可权锁定产品在报价书中或者是在 [http://www.ptc.com/support/customer\\_agreements/index.htm](http://www.ptc.com/support/customer_agreements/index.htm) 网站中有所规定。

“许可软件产品”是指许可软件和文档资料的总称。

“许可软件”是指计算机软件产品以及以下内容的总称，包括（i）与本计算机软件产品一同运行的所有软件产品（如与本软件产品捆绑的模块、软件等），但不包括属于 PTC 应提供的顾问服务的软件；（ii）依照本协议书第 4.4 条规定所作的所有差错修正；（iii）依照客户购买的维护服务，由 PTC 向客户提供的所有升级产品、差错修正及/或新发布版本、以及（iv）在 PTC 交付培训服务过程中向客户提供的所有计算机软件。

“维护服务”是指新发布版本的提供、以及根据定购的维护服务的级别所规定提供的包括电话支持、网上支持工具、差错修正的服务。

“新发布版本”是指某一许可软件产品的修正版或增强版，由 PTC 指定为该许可软件产品的新发布版本，并由 PTC 提供给本公司享受维护服务的客户使用。

“获准国家”是指中国、印度、俄罗斯、捷克共和国、波兰、匈牙利、马来西亚、南非、以色列、墨西哥、巴西、阿根廷和罗马尼亚。

“获准用户”是指的由客户授权可以使用许可软件产品的个人，使用时必须完全按照本协议书下的条款和条件。获准用户仅限于客户的雇员、顾问、分包商、供应商、商业伙伴、以及属于以下类型的客户：（i）不是 PTC 的竞争对手或不是 PTC 竞争对手的雇员；（ii）直接参与许可软件产品的使用，其目的只是为了支持客户内部产品的开发和信息管理的运作。客户必须负责保证其获准用户自始至终遵守本协议书。

“单实例产品”是指一种许可软件产品，它的每个许可都必须有一个系统实例，以供可用的许可软件产品连接之用。许可软件产品如属于单实例产品，会在报价单或网址 [http://www.ptc.com/support/customer\\_agreements/index.htm](http://www.ptc.com/support/customer_agreements/index.htm) 中予以确定。

“报价单”是指向客户提供的、有关购置此软件产品的产品订购清单或报价书，或，如果没有提供产品订购清单或报价书，则为客户采购此软件产品的订单（如果有的话）。

“注册用户”是指客户为其购买了可以使用注册用户产品的许可权、并向其提供某一密码或其它专用标识符以让其能够使用注册用户产品的获准用户。

“注册用户产品”是指许可给注册用户使用的许可软件产品，具体在报价单或网址 [http://www.ptc.com/support/customer\\_agreements/index.htm](http://www.ptc.com/support/customer_agreements/index.htm) 中予以确定。

“分销商”系指 PTC 公司的分销商或其他得到授权的经销商。

“服务”是指维护服务和培训服务的总称。

“场地许可权”指那种要求客户的每一个使用场地都必须有一份许可权的许可软件产品之许可权，其详细说明参见报价书或网站地址 [http://www.ptc.com/support/customer\\_agreements/index.htm](http://www.ptc.com/support/customer_agreements/index.htm)。客户在同一城市或城镇中的多个地址（以邮政地址为准）应被视为一个“地址”，而位于不同城市或城镇的不同地址则要求多份许可权。

“培训服务”是指就使用许可软件产品而做出的指导或其它培训。

“差价费”是指基于适用于在原指定国家进行安装所收取的许可权费与客户希望将许可软件产品迁往另一指定国家进行安装所适用许可权费之间的差额而收取的一种费用。

“许可使用费”是指自安装之后开始收取的费用，在为之支付许可使用费的阶段内，客户可以：(i) 继续使用许可软件产品，(ii) 获得电话支持、差错纠正或校正，以及该版本软件的升级。